

## NOTAS BIBLIOGRÁFICAS

Ichien Mujū, *Collection de sable et de pierres* (Shasekishū), París, Gallimard, 1979, 361 pp.

Esta obra, escrita por el monje budista japonés Mujū entre 1279 y 1283, es producto de la inestabilidad política de la época (shogunato militar de Kamakura) y muestra a través de más de un centenar de historias de diferente longitud, la crisis de fe y la necesidad de huida del mundo de un espíritu que, como tantos otros, mal se avenía con las cambiantes circunstancias externas de la época. Al igual que el célebre *Hojōki* (*Notas desde mi cabaña*), de Kamo no Chomei, escrito alrededor de un siglo antes, el pesimismo extremo que desemboca en la negación de todo lo que esté más allá del subjetivismo místico, puede asociarse con la palabra que sintetiza a la época: *mappō*, o decadencia de la ley búdica y final de los tiempos. Si se deja de lado la ausencia de situaciones picarescas y subidas de tono, podría hablarse de un curioso parentesco de esta obra con los *Cuentos de Canterbury*, de Geoffrey Chaucer.

La edición que comentamos, traducida del japonés por Hartmunt O. Rotermund y con una introducción que le pertenece, forma parte de la colección "Connaissance de l'Orient", editada por la UNESCO. La excelente traducción va acompañada de un gran número de notas, inestimables para captar en su más profundo sentido el contenido de las historias.

GUILLERMO QUARTUCCI